Dansk referenceoversættelse

THORMA

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_70550bfebd10f62578ad

SHA-256: 70550bfebd10f62578ad8b5795f27873971bbeb55afeed8a3558112bdd578e95

Værdier og referencer i originaldokumentet

De følgende sider er nøjagtige kopier af de oprindelige scannede sider. Talværdier, koder og identifikatorer bevares som trykt og erstattes ikke af ukontrolleret OCR. Derefter følger referenceoversættelsen; det komplette originaldokument findes også sidst.

CE 25, č. 1015-AoP-30-17349/1/TZ	**Prehlásenie o zhode** *(Prohlášení o shodě)* TV - DoC – 2025 – 01
Výrobca: *(Výrobce):*	**THORMA Výroba s.r.o.** **Šávoľská cesta 1** **986 01 Fiľakovo** **Slovakia**

na našu zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky „Krbové kachle na drevo" s obchodnými názvami:
(na naši odpovědnost prohlašujeme, že výrobky „Krbová kamna na dřevo" s obchodními názvy):

COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BADEN, MOLDE, DAVOS, DAVOS II, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive

sú v súlade s požiadavkami
(jsou v souladu s požadavky)

Nariadenia Komisie (EÚ) č.2015/1185, príloha II, čl.1, 2
(Nařízení Komise (EU) č. 2015/1185, příloha II, čl.1, 2)

a s nasledujúcimi európskymi harmonizovanými normami:
(a s následujícími evropskými harmonizovanými normami:):

EN 16510-1 ed.2:2024, EN 16510-2-1:2022

čo bolo potvrdené skúškou „Krbových kachlí na tuhé palivá" podľa štandardných požiadaviek vykonanou oznámeným laboratóriom:
(co bylo potvrzeno zkouškou „Krbových kamen na pevná paliva" podle standardních požadavků provedenou oznámenou laboratoří):

Strojírenský zkušební ústav, státní podnik
Hudcova 424/56b
621 00 Brno
Česká republika
Oznámená laboratoř 1015,

ktorý vydal
(který vydal)

PROTOKOL o posouzení vlastností, č. 1015-AoP-30-17349/1/TZ, zo dňa 2025-04-25

Výkon, účinnosť a emisie:
(Výkon, účinnost a emise):

Palivo (*Palivo*):	**Drevo** *(Dřevo)*
Menovitý tepelný výkon (*Jmenovitý těpelný výkon)* [kW]:	**6,0**
Užitočná účinnosť *(Užitečná účinnost)* [%]:	**79**
CO (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**1033**
PM (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**14**
OGC (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**56**
NO_x (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**72**
Sezónna účinnosť vykurovania *(Sezonní účinnost vytápění)* [%]:	**69**

Fiľakovo, 2025-07-15

.....
Dipl.-Ing. Jaroslav Matúz, Riaditeľ a konateľ (Ředitel a jednatel)

Dodržujte bezpečnostné informácie uvedené v návode na inštaláciu a obsluhu.
(Dodržujte bezpečnostní informace uvedené v návodu k instalaci a obsluze.)

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Prehlásenie o zhode	Overensstemmelseserklæring
(Prohlášení o shodě)	(Overensstemmelseserklæring)
č.	C.
Výrobca: (Výrobce):	Producent: (Producent):
Šávošská cesta 1	Sávošská Vej 1
na našu zodpovednosť vyhlasujeme, Že výrobky „Krbové kachle na drevo« s obchodnými názvami: (na naši odpovědnost prohlašujeme, že výrobky „Krbová kamna na dřevo M s obchodními názvy):	Vi erklærer på vores ansvar, at produkterne "Brændeovn" med handelsnavne: (vi erklærer på vores ansvar, at produkterne "Brændeovn M med handelsnavne):
sú v súlade s požiadavkami (jsou v souladu s požadavky)	de overholder kravene (de overholder kravene)
Nariadenia Komisie (EÚ)	Kommissionens forordninger (EU)
príloha	tillæg
čl.1,	Artikel 1,
(Nařízení Komise (EU) č.	(Kommissionens forordning (EU) nr.
příloha	tillæg
čl.1,	Artikel 1,
a s nasledujúcimi európskymi harmonizovanými normami: (a s následujícími evropskými harmonizovanými normami:):	og med følgende europæiske harmoniserede standarder: (og med følgende europæiske harmoniserede standarder:):
čo bolo potvrdené skúškou „Krbových kachlí na tuhé palivá" podra štandardných poiiadaviek vykonanou oznámeným laboratóriom: (co bylo potvrzeno zkouškou „Krbových kamen na pevná paliva ü podle standardních požadavků provedenou oznámenou laboratoři):	som blev bekræftet ved prøvning af "Pejseovne til fast brændsel" i henhold til standardkrav udført af et anmeldt laboratorium: (som blev bekræftet ved prøvning af "Pejseovne til fast brændsel" i henhold til standardkrav udført af et anmeldt laboratorium):
Strojírenský zkušební ústav, státní podnik	Institut for Maskinteknisk Prøvning, statsvirksomhed
00 Brno	00 Brno
Česká republika	Tjekkiet
Oznámená laboratoř	Anmeldt laboratorium
ktorý vydal (který vydal)	hvem udstedte (hvem udstedte)
PROTOKOL o posouzení vlastností, č.	PROTOKOL om vurdering af ejendomme, nr.
zo dňa	fra datoen
Výkon, účinnosť a emisie: (Výkon, účinnost a emise):	Ydeevne, effektivitet og emissioner: (Ydeevne, effektivitet og emissioner):
Palivo (Palivo):	Brændstof (Brændstof):
Drevo (Dřevo)	Træ (Træ)
Menovitý tepelný výkon (Jmenovitý těpelný výkon) [kW]:	Nominel termisk effekt (Nominel termisk effekt) [kW]:

Originaltekst	Dansk
Užitočná účinnosť (Užitečnó účinnost)	Nyttig effektivitet (Nyttig effektivitet)
[mg/Nm³]:	[mg/Nm³]:
Sezónna účinnosť vykurova nia (Sezonní účinnost vytápění)	Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet (Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet)
Dipl.-Ing. Jaroslav Matúz, Riaditer a konater (Ředitel a jednatel)	Dipl.-Ing. Jaroslav Matúz, direktør og administrerende direktør
Dodržujte bezpečnostné informácie uvedené v návode na inštaláciu a obsluhu. (Dodržujte bezpečnostní informace uvedené v návodu k instalaci a obsluze.)	Følg sikkerhedsoplysningerne i installations- og betjeningsvejledningen. (Følg sikkerhedsoplysningerne i installations- og betjeningsvejledningen.)
Slovakia	Slovakiet

CE 25, č. 1015-AoP-30-17349/1/TZ	**Prehlásenie o zhode** *(Prohlášení o shodě)* TV - DoC – 2025 – 01
Výrobca: *(Výrobce):*	**THORMA Výroba s.r.o.** **Šávoľská cesta 1** **986 01 Fiľakovo** **Slovakia**

na našu zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky „Krbové kachle na drevo" s obchodnými názvami:
(na naši odpovědnost prohlašujeme, že výrobky „Krbová kamna na dřevo" s obchodními názvy):

COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BADEN, MOLDE, DAVOS, DAVOS II, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive

sú v súlade s požiadavkami
(jsou v souladu s požadavky)

Nariadenia Komisie (EÚ) č.2015/1185, príloha II, čl.1, 2
(Nařízení Komise (EU) č. 2015/1185, příloha II, čl.1, 2)

a s nasledujúcimi európskymi harmonizovanými normami:
(a s následujícími evropskými harmonizovanými normami:):

EN 16510-1 ed.2:2024, EN 16510-2-1:2022

čo bolo potvrdené skúškou „Krbových kachlí na tuhé palivá" podľa štandardných požiadaviek vykonanou oznámeným laboratóriom:
(co bylo potvrzeno zkouškou „Krbových kamen na pevná paliva" podle standardních požadavků provedenou oznámenou laboratoří):

Strojírenský zkušební ústav, státní podnik
Hudcova 424/56b
621 00 Brno
Česká republika
Oznámená laboratoř 1015,

ktorý vydal
(který vydal)

PROTOKOL o posouzení vlastností, č. 1015-AoP-30-17349/1/TZ, zo dňa 2025-04-25

Výkon, účinnosť a emisie:
(Výkon, účinnost a emise):

Palivo (*Palivo*):	**Drevo** *(Dřevo)*
Menovitý tepelný výkon (*Jmenovitý těpelný výkon)* [kW]:	**6,0**
Užitočná účinnosť *(Užitečná účinnost)* [%]:	**79**
CO (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**1033**
PM (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**14**
OGC (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**56**
NO_x (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**72**
Sezónna účinnosť vykurovania *(Sezonní účinnost vytápění)* [%]:	**69**

Fiľakovo, 2025-07-15

.....
Dipl.-Ing. Jaroslav Matúz, Riaditeľ a konateľ (Ředitel a jednatel)

Dodržujte bezpečnostné informácie uvedené v návode na inštaláciu a obsluhu.
(Dodržujte bezpečnostní informace uvedené v návodu k instalaci a obsluze.)